OCTOBER
LUNA DI CONSCIENTISACION DI CANCER NA PECHO

ISLA ONLINE



Diabierna 2 October 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2020

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO

UN ISLA UNI
LO VENCE TUR RETO



GOBIERNO DI ARUBA





PROME MINISTER DI ARUBA
EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

WOW ARUBA TA ENTREGA PROME MINISTER E RECONOCIMENTO 'IMPACTFUL WOMAN' PA LUNA DI SEPTEMBER 2020



Diahuebs merdia, Prome Minister Evelyn Wever-Croes tawata tin e grato honor di a ricibi un grupo di hende muhe profesional cu ta impactando bida di otro hende muhe via nan organisacion WOW Aruba. WOW Aruba, Women Empowering Women, ta un organisacion funda na aña 2017 pa muhenan hoben y profesional pa impacta e comunidad Arubano den diferente area. Un obhetivo di WOW Aruba ta tambe pa duna bek na comunidad di Aruba pa medio di obranan caritativo.

E motibo di nan bishita tawata pa entrega Prome Minister un reconocimento hopi importante y balioso. WOW Aruba, den e temporada dificil cu nos pais ta pasando aden desde maart di e aña aki na unda cu Covid-19 a dal nos pais duro, a reconoce esfuerso y maneho di Prome Minister Evelyn Wever-Croes. Recientemente WOW Aruba a nombra nos Prome Minister como 'IMPACTFUL WOMAN' pa luna di September 2020. Ta conoci cu como Prome Minister y hende muhe di Aruba, e mandatario principal a encontra hopi reto, reto financiero, reto di Venezuela, reto cu Coalicion, reto di Covid 19, y reto cu negosacionnan cu Hulanda.

"Mi ta gradici Dios pa tur esnan cu ta resa pa mi y cu ta sostene mi cu mi por keda deal cu cada crisis cu hopi trankilidad y serenidad".

Prome Minister ta gracidi WOW Aruba pa e reconocemento hopi importante aki den temponan crucial manera esun cu nos pais ta pasando aden. Alabes, Prome Minister ta expersa cu tur loke e ta bin ta haciendo desde e prome dia di gobernacion di Gabinete Wever-Croes ta na bienestar y progreso di nos pais. Y awo mas cu nunca e ta determina pa saca Aruba for di e situacion doloroso cu Covid a ocaciona na nos pueblo y reconstrui nos pais bek den cual innovacion, resiliencia y integridad ta nos motor.

E damanan a tuma e oportunidad di haci preguntanan bastante fuerte y alcaso y Prome Minister a tuma su tempo pa splica nan mas di e trabou cu e ta eherciendo como un Prome Minister femenino y e extra responsabilidadnan cu e encargo aki tin. Un cos cu Prome Minister a asegura nan ta cu Aruba ta su prioridad y e ta trahando di curason pa saca nos pueblo mas lihe y bon posibel di e crisis actual.

Na final, Prome Minister a laga un mensahe hopi balioso bisando cu nos mester ta semper prepara y ta cualifica pa oportunidadnan cu ta bati na nos porta. Y ta pidi nan pa encurasha otro hende muhe pa haci mescos.

"Danki pa e bunita trabou cu boso ta haci pa empodera nos hende muhenan na Aruba. Boso por semper conta cu mi", Prome Minister a expresa.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

MENSAHE DI PROME MINISTER EN CONEXION CU LUNA DI CONSCIENTISACION DI CANCER DI PECHO

“Como hende muhe nos mester cuida nos mes pasobra ta nos mester cuida di nos famianan”



October ta e luna cu nos ta para keto na conscientisacion na e malesa di cancer di pecho. Cancer ta un malesa hopi cruel y ta bati na porta di tur famia aki na Aruba. Cancer ta impacta no solamente e pashent pero henter e famia. Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta duna un mensahe na tur hende muhe na Aruba enfatisando cu nos mester cuida nos mes pasobra ta nos ta esnan cu lo cuida di otronan.

“Cancer di pecho ta afectando hopi hende muhe na Aruba. Si bo detecte trempran bo por atende cu ne na un forma mas efectivo. Mi ta bisa esaki pasobra mi a wake den e hendenan cerca di mi. Mas trempan bo detecte, mas trempan bo lo sali di e tratamentonan.

Como hende muhe nos mester cuida nos mes pasobra ta nos mester cuida di nos famianan. Nos ta stima nos yiunan, nos pareha, nos mayornan, nos amiga y amigonan y pa nos atende cu nan y yudanan, nos mester cuida nos mes prome.

P’esey mi ta haci un apelacion na tur hende muhe durante e luna di conscientisacion di cancer na pecho, tuma tempo pa examina bo mes y si bo ripara cualkier cos cu no ta usual tuma contacto cu bo dokter. Haci bo testnan, cuida bo mes pa asina bo por cuida di bo famianan”.

Ban sea consciente durante henter luna di October y busca y keda na altura di tur informacionnan cu ta sali den e luna aki pa asina nos por cuida miho di nos salud y pa conscientisa otro hende muhe pa nan cuida tambe.

OCTOBER
LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

BAN CONSCIENTISA
TUR HENDE MUHE PA HACI
TEST NA PECHO
REGULARMENTE.

Evelyn Wever-Croes
Prome Minister

Gobierno Di Aruba

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PROME MINISTER A CONFIRMA DI A RICIBI MENASA CONTRA SU PERSONA

“Mi fe ta grandi y mi confiansa den autoridad tambe y mi ta sigur cu nos lo pasa esaki tambe y nos por bay bek na normalidad”



Diahuebs Prome Minister Evelyn Wever-Croes a wordo notifica door di autoridad cu tin un menasa na su persona. Autoridadnan ta tuma e menasa sumamente na serio y a recomenda Prome Minister pa aumenta vigilancia y siguridad. Prome Minister a duna di conoce cu e no ta un persona cu ta gusta tanto siguridad pero den e caso aki a pone confiansa na autoridadnan competente y ta respeta tambe e instruccion haya di autoridad y por a nota cu e vigilancia a aumenta rond di su persona y di su famia pa no pone nan na niun clase di riesgo of peliger.

“Sinceramente ta algo cu mi ta lamenta. Mi tin 3 aña caba como Prome Minister haciendo e trabounan aki na e miho forma cu ta posibel, poniendo e ser humano central y tumando decisionnan sumamente dificil purbando semper di busca e balansa. Un menasa sigur no ta algo cu bo ta spera pero ta bin cu e funcion, e responsabilidad y e trabou. Pues vigilancia a wordo aumenta y wardando decision di autoridad pa ki ora lo descala esaki ora cu no ta necesario mas.

Mi sa tin hopi instigacion den comunidad y redo y mi ta comprondé cu tin hopi nerviosismo pero no ta motibo pa instiga y lanta odio contra otro hende. Con cu bay bin mi ta un persona di carni y weso mescos cu cualkier otro ciudadano di pais Aruba. Mi tin e derecho di tin mi privacidad y di move liber riba e isla aki. E insitigacionnan mi ta lamenta pero mi a wak e ta bin di cierto politiconan oponente y cierto medio di comunicacion cu di un forma hopi iresponsabel buscando sensacion ta kibra tur regla di etiketa. Pero ta cosnan cu nos tin cu biba cu nan. Mi fe ta grandi y mi confiansa den autoridad tambe y mi ta sigur cu nos lo pasa esaki tambe y nos por bay bek na normalidad”, Prome Minister a duna di conoce.

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 2 OCTOBER 2020

Segun resumen di awe por tuma nota cu 79 persona mas a recupera, tin 40 caso nobo di Covid-19, nan tur ta residente, (27% "positivity rate"). E total di casonan activo a baha cu 42 persona y ta na 602 awe, total di testnan haci ta 298, testnan haci bou di residentenan na laboratorio di hospital ta 152 y total di caso di fayecimento relata na Covid-19 a aumenta na 30, condolencia y forza na famianan.

Hospital ta informa cu tin un total di 33 persona interna di cual 9 ta den cuido intensivo y 24 ta isola riba piso general.

Ban sigui cuida, Aruba ta conta cubo!

CASONAN CORONAVIRUS COVID-19 ARUBA 2 DI OCTOBER 2020

	TOTAL	RESIDENTE	
CASONAN NOBO	40	40	0
ACTIVO	602	595	7
RECUPERA	3406	3364	42
POSITIVO	4038	3989	49
NEGATIVO	28217	-	-
GETEST	32255	-	-
GETEST NA AIRPORT	14146	-	-
MORTO	30	30	0

DVG DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Gobierno di Aruba

BRA

Hunto nos por stop e atrobe!





MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO

CENSO2020 A CUMINSA ONLINE DIA 1 DI OCTOBER

Diahuebs 1 di oktober pa 00:00 di marduga a inicia Censo 2020.
Riba e website www.census2020.aw por haya tur informacion tocante Censo2020 y tambe por scan e QRcode y haya acceso na e cuestionario. Riba e website por haya acceso na e cuestionario, nos ta splica e temanan cu ta wordo puntra durante e cuestionario di Censo y tambe por wak e cuestionario. E aña aki, Oficina Central di Estadistica (CBS) ta organiza e di 6 Censo di Poblacion y Vivienda na Aruba. Censo2020 a inicia y ta di 1 pa 10 di oktober 2020.

Helpdesk CBS
Pa hogarnan por haya acceso na e cuestionario di Censo 2020 online mester bishita e website www.census2020.aw y usa nan number di percela di WEB NV. Cada hogar mester yena e cuestionario 1 biaha so. Hogarnan cu no tin un number di percela por yama e helpdesk di CBS na number 524 7444, entrante 1 di october pa haya un codigo individual pa haya acceso na e cuestionario. Personal di CBS tambe lo ta disponibel via whatsapp na number: 524 7444 of via e-mail na: census2020@cbs.aw.   Por tuma contacto cu e helpdesk di dialuna pa diadomingo for di 8or di mainta te 8or di anochi. Jamada di setar pa setar ta gratis.

E helpdesk di CBS tey pa yuda tur esnan cu tin pregunta of mester di asistencia pa yena e cuestionario di Censo 2020 online

Tur hogar cu no yena e cuestionario online lo wordo bishita di 1 pa 30 di November. Pa e motibo aki mes CBS ta encurasha tur hogar pa yena e cuestionario online.

Conteo general di poblacion y vivienda
Despues di 10 aña lo tin na Aruba atrobe un conteo general di poblacion y vivienda (Censo) cu ta wordo teni segun principionan y recomendacionnan di Nacionnan Uni. Durante e Censo ta conta tur persona cu na e momento di Censo (un momento specifico den tempo) ta bibando na Aruba pa 1 aña of mas of tin e intencion di keda biba na Aruba pa 1 aña of mas.

Ken nos ta, Cuanto nos ta, Unda nos ta biba y Con nos ta biba
E meta principal di e Censo ta pa colecta datonan detaya, confiabel y di calidad halto pa por haya un bista di e desaroyonan cu a tuma lugar den nos poblacion den transcuro di e ultimo 10 aña. Datonan colecta durante di un Censo ta duna contesta riba cuatro pregunta cardinal: Ken nos ta, Cuanto nos ta, Unda nos ta biba y Con nos ta biba.

E Censo ta wordo organisa pa haya sa e cantidad exacto di habitante y vivienda y alabes pa haña un bista detaya di e caracteristicanan social y demografico di nos poblacion, manera edad, sexo, composicion di hogar, estado di salud y nivel di educacion.

Censo ta hopi importante pa nos pueblo, ya cu e datonan colecta ta yuda guia sector publico y priva, pa por planea a base di situacionnan real y actual den nos comunidad. Y alabez cu e cifranan actual bo por compara cu Censonan anterior.

Coopera cu Censo 2020 y yena e cuestionario di Censo online
Actualmente Aruba ta pasando door di un temporada dificil, pero net den e momentonan aki e ta di sumo importancia pa colecta datonan di e situacion real di hogarnan na Aruba. CBS kier a pidi tur hogar pa coopera cu Censo 2020 y yena e cuestionario di Censo online.

E HELP DESK DI CENSO2020 TA HABRI WEEKEND TAMBE!

Oficina Central di Estadistica kier a recorda e pueblo di Aruba cu e help desk di Censo2020 ta habri diasabra y diadomingo tambe. Pa cualkier pregunta of pa mas informacion tocante Censo2020 por yama of Whatsapp na: 524-7444 for di 8 or di mainta te cu 8 or di anochi. Yamada di Setar pa Setar ta gratis. Tambe por manda nos un e-mail na census2020@cbs.aw
CBS kier a pidi tur hogar pa coopera cu Censo 2020. Corda download e cheklist prome cu yena e cuestionario di Censo2020 online. Pa mas informacion por bishita nos website: www.census2020.aw

Pasobra Aruba ta conta riba BO!

RECORDANDO EDUARDO RAFAEL MAYA AGREDA

MIHOR CONOCI COMO: LALO – MR. BUGLE
E LEGENDARIO MAESTRO MUSICAL Y MIHO TROMPETISTA DI JAZZ COLOMBIA

***17-01-1946 †25-09-2020**

Siman pasa Aruba a ricibi e tristo noticia cu e maestro musical y musico legendario Sr. Eduardo Maya a bay laga nos, lagando un tesoro musical atras. Pa conta un poco di e trayecto di e gran musico aki. Eduardo Rafael Maya Agreda a nace dia 17 di januari 1946 na Sandoná, Nariño na Colombia.
Eduardo Maya yega Aruba na aña 1968. Ela contrae matrimonio cu Sra. Felipina Tromp, di cual a nace su 3 yiunan: Nancy, Cyntha y Eduardo Jr. Eduardo. E tabata wordo yama, el Maestro aki na Aruba y na su Pais, el Mejor Trompetista y pionero di Jazz Colombia.
Manera cu e noticia a drenta cu Eduardo Maya a fayece por a mira un gran cantidad di reaccion y palabranan di convivencia di parti musiconan tanto local como tambe internacional y muy particular di Colombia caminda e tabata conoci como un di e figuranan mas revelante di e musica di su region, trompetista, areglista y compositor.

Den añanan 60 ela cuminsa lesnan di musica na su tera natal y despues na Pasto. E ta un famia di 8 ruman homber y na un edad hoben a muda pa Bogota caminda ela realiza su estudio di musica na e Universidad Pedagogica y e Conservatorio di e Universidad Nacional. Despues ela bay New York caminda ela siña e tecnica di improvisacion. Ora cu ela bolbe bek Colombia ela forma parti di diferente agrupacionnan musical famoso. Como tambe ela forma e banda Grupo Maya, cual tabata dedica na e ritmo salsa caminda ela graba dos album cu Philips y Fonobosa. Ela crea proyectonan propio di jazz y funk como Mister Bugle, Camara Jazz y su Caribbean Big Band cual a wordo lanta na Aruba despues cu ela yega y establece su mes. E tabata un artista musical cu a sa di destaca como explorador di e ritmonan manera Jazz latino, salsa y funk.

Aki na Aruba cu su banda Grupo Maya, ela traha hopi aña na Concord Hotel Aruba y ultimo ela traha na Hyatt Hotel. Tambe ela comparti scenario cu diferente grupo y musico na casi tur hotel aki na Aruba, Cas di Cultura, den Aruba Jazz and Latin Music Festival, Caribbean Sea Jazz Festival, Aruba Music Festival y hopi festivalnan mas local y internacional. Varios di nos artistanan local y como tambe international ela yega di comparti scenario, cualnan ta mucho hopi pa menciona.
Na un cantidad di ocasion Sr. Eduardo Maya a forma parti di orkesta nacional y a comparti su talento y demostra su stimacion pa nos pais y cultura durante manifestacion cultural riba Dia di Betico y Dia di Himno y Bandera riba Plaza Libertador Betico Croes.

Diabierna 2 di October ta bay ta su despedida, y despues nan lo hiba su shinishi Colombia, na unda ta bay tin un homenahe pe. Eduardo, su shinishi ta bay Colombia, pero su recuerdonan







ta keda Aruba, na unda ela biba un gran parti di su bida y cu su curazon Arubiano.

Minister di Cultura Sra. Xiomara Maduro ta gradici su famia pa por a comparti Eduardo cu pais Aruba caminda ela comparti su talento musical alegrando y treciendo ambiente pa nos local y bishitantenan. Palabra di condolencia na su yiu Nancy, Cynthia y Eduaro Jr. y henter famia, amigo, conocinan, su ex-studiante- y coleganan musico.
Hopi forsa na e momento aki. Cu e legendario maestro musical Eduardo sosega na paz den Reino di Señor.

Macuto di Compras

Cu e 'Macuto di compras' nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 29 y 30 september 2020, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Supermarket/ Minimarket Producto	Cont.	Xing Da Chang S.M. S.Blanco	Sing Fung F.C. T.L.	Feng Da S.M. O'stad	Cheng's S.M. Bubali	New Food Center S.Nic.	S'Chow S.M. Sav.	Tai Lie Wah S.M. S.Cruz	Wei Ming S.M. Noord	Noord S.M. Noord	He's S.M. Noord
Green pigeon peas- Goya	15 oz.	3.13	3.25	3.25	3.69	3.15	3.10	3.44	3.14	3.70	3.85
Green beans- Libby's	8.5 oz.	2.30	2.23	2.25	2.36	2.25		2.35	2.20	2.10	2.75
Sliced beets - Libby's	8,25 oz.	2.30	2.23	2.50	2.36	2.25	2.20	2.35	2.15	2.10	2.75
Peas & carrots- Frosty Acres	16 oz.	5.93	5.78		5.85	5.80	5.75	5.79		5.99	
Mixed vegetables- Frosty Acres	16 oz.	4.24	4.24		4.24	4.24	4.24	4.24		4.24	
Shoestring potatoes-Piknik	50 gr.	1.95	1.83	2.25	1.97	2.15	2.00	1.99	1.95	1.99	2.50
Potato chips-Pringels, original	5.5 oz	4.48	4.20	4.25	4.59	4.85	4.60	4.25			
Chocolade hagel melk- De ruyter	400 gr.	5.63	6.15				6.25		5.95	6.75	5.95
Jam-Smuckers, peach reserves	12oz.	7.38	7.40		6.87	7.50	7.35	7.45			
Peanut butter-Jif creamy	16 oz.		7.99			8.15	7.99		7.95	8.50	
Lechuga - Iceberg	kg.	4.85	4.95		3.85	5.25	5.25	4.75	4.50		
Tomaten - plum	kg.	7.65	9.99	7.99	6.65	7.25	6.60	7.40	9.95	6.99	7.99
Kool- blanco	kg.		4.95	5.50	4.99	5.25			5.30	4.99	5.95
Powerade-Sportsdrink	20 fl. Oz.	2.09	2.58	2.50	2.35	2.15	2.45	2.65	2.50	2.60	2.95
Fuze tea	355 ml.	1.63	1.58	1.75	1.65	1.65	1.60	1.64	1.55	1.75	1.75
Malta-Maltin polar	355 ml.	1.50	1.46	1.75	1.55	1.50	1.55	1.55	1.48	1.55	1.75
Energy drink-Red bull	20 oz.	3.33	3.35	3.65	3.50	2.95	3.30	3.45	2.88	3.45	3.50
Soup base, noodles- Ramen, Roland	3 oz.	1.08	0.99	1.50	1.45	1.10	1.05	1.09	1.40	1.18	1.15
Chuculati- Mars	54 gr.		1.96	1.99				1.99		1.99	1.95
Kokosbeschuit- Nizza, verkade	240 gr.	3.80	3.79	4.15	3.93					3.99	4.25
Gelatine - Jello 3 oz.	3 oz.	1.80	1.78	1.75		1.80	1.70	1.79	1.73	1.88	1.95
Zilveruitjes-Kroon	3,20 oz.	2.33	2.68	2.55			2.30	2.39		2.50	2.55
Sperziebonen- Hak	340 gr.	3.75	3.68	3.75	3.63	3.80		3.85	3.36	3.88	4.15
Worteltjes- Hak	340 gr.		3.11	3.95		3.50		3.65		3.50	

L.G. Smith Boulevard #160
Sun Plaza Building, 2nd floor
521-2400 | www.deaci.aw



DEPARTAMENTO DI ASUNTONAN ECONOMICO, COMERCIO Y INDUSTRIA

Vacature alleen voor ambtenaren in vaste dienst bij de overheid van Aruba

Vacature Directie Economische Zaken, Handel en Industrie
Beleidsmedewerker Afdeling Sustainable Development Planning (SDP)

Formuleert, ontwikkelt, analyseert, monitort en evalueert het duurzame ontwikkelingsbeleid, adviseert en rapporteert daarover, en adviseert en verricht planning omtrent alle duurzame ontwikkelingsvraagstukken. Bereidt voor, formuleert, coördineert en actualiseert het National Development Plan (NDP) door middel van een participatief proces in samenwerking met de stakeholders in de publieke en particuliere sector en NGO's;

Functie eisen: WO-opleiding in International Studies, Development Studies, Bestuurskunde of andere aanverwante opleiding en minstens 5 jaren ervaring in een beleidsfunctie; Kennis van de lokale en internationale context op gebied van duurzame ontwikkelingen; Kennis van duurzame ontwikkelingsvraagstukken; Kennis van Agenda 2030 van de SDG's van de Verenigde Naties; Vaardigheid in het opstellen van adviezen en nota's; Analytisch-, conceptueel denkvermogen en probleemoplossende vaardigheden; Uitstekende communicatieve vaardigheden; Integer, representatief, creatief, stressbestendig en nauwkeurig.

Is uw interesse gewekt? Stuur ons dan uw sollicitatiebrief en CV.
Deze kunt u richten aan mw. Maria Dijkhoff-Pita, e-mailadres: **info@deaci.aw**.
Mocht u vragen hebben, dan kunt bellen: +297-5212402

www.deaci.aw





MINISTER DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR

MINISTER GLENBERT F. CROES

MINISTER GLENBERT CROES A BISHITA SPEELSCHOOL PICAPIEDRA

Awe nos a haci un bishita y entrega un cariño na cada mucha cu ta bai Speelschool Picapiedra en coneccion cu e celebración cu nan tene riba Dierendag.

Danki na Tanta Gina y su team pa nan amor y dedicación na tur nos muchanan









KEDA SALUDABEL pa combati covid-19



DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID



Minister Dangui Oduber:

OTRO BUNITA PROYECTO DI GABINETE WEVER CROES

Un Miho cuido pa esnan cu limitacion fisico cu ta esnan mas vurnerabel na Aruba

E compromiso cu nos tin cu esnan mas vulnerabel den nos communidad cu tin limitacion fisico ta sigui. Di e forma aki huntov cu colega minister Glenbert Croes ta percurandi pa nan ricibi un cuido di calidad. Tabata 2 aña pasa cu un MOU a wordo firma entre e Ministerio di Salubridad Publico y Ministerio di Asuntonan Social. Diabierna esaki a bira un realidad caminda a traspasa e casnan di cuido di Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (S.A.B.A.) pa Stichting Ambiente Feliz (S.A.F.).

Den un conferencia di prensa Minister di Salubridad Publico Sr. Dangui Oduber y Minister di Asuntonan Social Sr. Glenbert Croes representa pa e organisacionnan di Departamento di Salud Publico (D.V.G.), Departamento di Asunto Social, Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba (S.A.B.A.), Stichting Ambiente Feliz, Stichting Verstandelijk Gehandicapten Aruba (S.V.G.A.) y CEDE Aruba a tuma lugar firmamento di un acuerdo entre e dos Ministerionan y Stichting Ambiente Feliz cu e meta pa activa e centro di casnan cuido pa personanan cu limitacion fisico y pa brindanan cuido di calidad.

Desde cu Aruba a haya su Status Aparte te cu awor e personanan cu limitacion fisico mester a haya cuido na nos hermana isla Corsou leu di nan famia. Cu e firmamento di e acuerdo aki, a crea e posibilidad pa duna e cuido necesario di 24 ora na nos grandinan y personanan cu limitacion ficico aki na Aruba mes. E proyecto aki ta conta cu e financiamento di fondonan di e Social Crisis Plan y ta bay cay bou encargo di Stichting Ambiente Feliz.

“Un biaha mas nos gobierno a demostra cu pa nos e hende ta conta, e ser humano ta cental. Mi kier a gradici mi colega





Glenbert Croes cu otro bunita proyecto pa nos communidad. Ora bo ta traha cu curason grandi pa bo pais cosnan grandi ta wordo haci. Mi ta sumanente contento di por a contribui na un proyecto asina importante y bunita pa esnan cu mas mester di dje”. Nos ta sigui cumpli e mandatario a termina bisando.

Minister Dangui Oduber:

VELD DI INDEPENDIENTE CARAVEL TAMBE A HAYA SU LUSNAN LED NOBO

Tabata na november 2019 cu Minister di Deporte Sr. Dangui Oduber a anucia na e directiva di Independiente Caravel na Angochi cu nan veld lo haya lusnan LED. Awe minister Oduber ta contento di por cumpli cu Independiente Caravel.



Esaki sigur ta un otro proyecto bunita cu ta wordo realisa pa Ministerio di Turismo, Salubridad Publico y Deporte. Minister Oduber a expresa cu e maneho di su Ministerio ta dirgi riba mehora infrastructura y percura pa tin bon iluminacion na veldnan.

Deporte ta un instrumento importante pa nos pais. E ta percura pa entre otro un bida mas saludabel, tanto fisico como mental, e ta tene hobennan leu di delincuencia y ta siña nan disciplina. Sin deporte, un nacion no tin bida. Pa e motibonan aki, Minster Dangui Oduber ta haya importante pa deporte na Aruba haya e atencion debido.



Minister Dangui Oduber ta sigui cumpli apesar cu e fondonan pa deporte ta hopi limita, asina mes a haci hopi pa deporte. Lamentablemente ainda Lotto pa deporte tin deporte secuestra y no ta duna cooperacion pero no obstante esaki a demostra cu ta cumpliendo cu su maneho.

E mandatario a menciona cu a yuda diferente clubnan cu material, airco y iluminacion. E deportistanan cu tabata tin mester di un of otro yudansa pa haci nan deporte.



Minister Oduber kier a gradici e dirigentenan di e veld di Independiente Caravel pa tur locual nan a haci pa e deporte di futbol y deseanan tur clase di exito pa futuro. Minister Oduber a gradici parlamentario Sr. Edgard Vrolijk pa hunto cu su persona aa kere den e proyecto ki pa asina hunto traha na bienestar di deporte y e deportistanan. Di e forma aki minister Oduber ta sigui mustra cu e ta un persona cu ta bisa locual e ta haci y haci locual e ta bisa. E minister ta cumpliendo!









MINISTER DI HUSTICIA, SEGURIDAD Y MIGRACION

MINISTER ANDIN BIKKER

Minister Andin Bikker:

DOS MOCION PASA DEN PARLAMENTO RIBA SPEARFISHING TA ALGO HISTORICO PA MINISTER DI HUSTICIA MR. ANDIN BIKKER



Minister Bikker hopi contento y gradici na Parlamento pa e sosten amplio y unanime pa yega na un solucion pa spearfishing. Ta for di tempo cu e mandatario tabata den Parlamento na 2005 bin ariba e la hiba un lucha pa e piscadonan cu ta den e ambito di tira pisca. Den un Comision di Parlamento na 2014 Minister Bikker a bay Saba unda a atende cu e asunto aki y pa haci un investigacion riba esaki.

Di parti Minister Bikker den Parlamento e la yega di traha riba leynan di iniciativa y awor den gobierno e la traha riba dos preconcepto di ley y siman pasa diabierna como un solucion a presenta esaki na Parlamento cu e por bin cu un solucion. Cu esey Minister Bikker a cumpli cu ne tambe y presenta esaki na Parlamento diahuebs merdia pa despues den un reunion publico anochi Parlamento a sostene e concepto aki di cual Minister Bikker ta hopi gradici.

Pa Minister Bikker ta un dia historico caminda Parlamento a delinea den dos mocion cla y raspa den ki direccion nan kier un solucion pa e tematica aki.



Ministerio Publico:

LIBERTAD DI EXPRESION NO POR DESENBOCA DEN HECHONAN CASTIGABLE

E medidanan cu gobiernonan rond mundo mester a tuma den cuadro di e pandemia di COVID-19, ta pisa y tin gran consecuencia (personal).

Na Aruba e medidanan a hiba na hopi reaccion den media, particularmente riba social media y Facebook.
Libertad di expresion ta un di e principionan principal di un estado di derecho democratico.
Hende mag di tin opinionnan cu ta ofensivo pa otronan of cu ta cay den mal tera.

Di politiconan y personanan den posicionnan halto por ser spera cu nan lomba ta mas hancho cu di ciudadanonan comun y coriente, pero sigur no ta asina cu nan tambe lo tin soporta y wanta tur sorto di cos.
Libertad di opinion sigur no ta sin limite!
Libertad di opinion tin limite bao bao condicionnnan legal y stricto y ta regla entre otro den EVRM (Tratado Europeo di Derechonan Humano).

Den EVRM ta papia (por ehempel) di hechonan castigable manera instigacion, menaza y e asina yama articulonan di insulto. E hechonan castigable aki ta para den Codico Penal:
• Dor di instigacion un persona por hiba otro hende na comete hechonan castigable
• Menaza por causa sufrimento of violencia na un persona
• Insulto ta un expresion ofensivo cu por daña honor y bon nomber di un hende.



Si e tipo di cosnan aki wordo publica contra un persona, e por haci denuncia. Un investigacion penal lo wordo hiba, caminda no ta exclui cu hende por keda deteni.

Por actua tambe a base civil. Ora di comete hechonan castigable por trata di un onrechtmatige daad, dor di cual huez por (por ehempel) pone schadevergoeding.
Tambe tin casonan conoci cu hende a hasta perde nan trabao.

CENSO 2020

1 - 24 oktober

E conteo general di poblacion y vivienda ta tuma lugar AWO! Participa ta facil:

1. Subi nos website **www.census2020.aw**
2. Download e checklist
3. Yena e cuestionario de Censo

Pasobra Aruba ta conta riba BO!



un

Feliz Fin di Siman

E MOMENTONAN MAS IMPORTANTE TA CU FAMIA

Gabinete Wever-Croes